

10.Гладков А. Давным-давно / А. Гладков. – Режим доступа: <https://www.litmir.me/br/?b=174893&p=1-28>, свободный. – Заглавие с экрана. – Яз. рус.

References

1. Arpentieva M. R. Problemy poeticheskogo perevoda i obucheniye inostrannomu yazyku // Omsk nauchny vestnik. Ser. Obshchestvo. Istoriya. Sovremennost. 2018, № 2, pp. 58–68.
2. Isenbayeva G. I. Cognitivnye modeli v obucheni grammatike. Orsk, OGTI Publishing house, 2009. 325 p.
3. Novikova M. G. Vlianye konteksta na vybor sintaksicheskikh transformatyi // Vestnik Voennoogo Universiteta, 2011, № 2 (26), pp. 68–72.
4. Poetika. Slovar actualnyh terminov i poniaty / ed. N. D. Tamarchenko. M.: Kulagina Publishing house; Intrada, 2008. 358 p.
5. Pribytkova I. V. Problema poeticheskogo perevoda // international scientific journal "Young scientist", 2020, № 2 (292), pp. 363–369.
6. Shumikhin S. "Davnym-davno" – naydite avtora! // Political magazine" Sep. 3rd, 2006
7. Vive Henri IV! https://ru.wikipedia.org/wiki/Da_zdravstvuet_Genrich_IV!
8. Huizinga J. Le Déclin du Moyen-Âge. Available at: <http://textarchive.ru/c-2578989-pall.html>
9. Davnym-davno (piesa). Available at: [https://ru.wikipedia.org/wiki/Давным-давно_\(play\)](https://ru.wikipedia.org/wiki/Давным-давно_(play)).
10. Gladkov A. Davnym-davno. Available at: <https://www.litmir.me/br/?b=174893&p=1-28>.

doi 10.21672/1818-4936-2020-75-3-046-051

РИТОРИКА КАК НАУКА И ИСКУССТВО

Чистякова Ирина Юрьевна, доктор филологических наук, Астраханский государственный университет, 410056, Россия, г. Астрахань, ул. Татищева, 20а, okjemirvictoria@mail.ru.

В статье исследуется классическая риторика как наука и искусство с целью выявления её объема, единства и многообразия внутри основных её разделов. Подобное исследование позволяет сделать выводы о тенденциях развития риторики как науки, изучающей отношение мысли к слову. Как наука риторика связана с грамматикой и логикой, как искусство – со стилистикой и театральным мастерством.

Ключевые слова: риторика, оратор, текст, память, стиль, наука, искусство

RHETORIC AS SCIENCE AND ART

Chistyakova Irina Y., Doctor of Philological Sciences, Astrakhan State University, 410056, Russia, Astrakhan, 20a Tatishev st., okjemirvictoria@mail.ru.

The article explores the classical rhetoric as science and art in order to identify its volume, its unity and diversity within its main sections. Such analysis enables us to arrive at conclusions about development rhetoric trends as the science studying the relation of thought to word. As science rhetoric is connected with grammar and logic, as art – with stylistics and theatrical skill.

Keywords: rhetoric, speaker, text, memory, style, science, art

Любая историческая эпоха складывается и удерживается в памяти благодаря образцовым текстам, формирующим национальную культуру. Появление новых публичных речей свидетельствует о продолжении жизни, её обновлении, о даре общения, пересечении текстов-дискурсов, об их интертекстуальном резонансе. Единый речевой мир многолик и бесценен. Вместе с тем главным вопросом при исследовании устной публичной речи остаётся вопрос о том, что такое риторика.

Классическая риторика, берущая начало с VI века до рождения Христа, и творческое риторическое наследие свидетельствуют о существовании двух различных риторических традиций. Так, основанием первой риторической традиции является теория аргументации, убеждения (Аристотель, М.Т. Цицерон), а главной задачей второй традиции становится искусство красноречия (М.Ф. Квинтилиан). Здесь главный критерий оценки – эстетичность, стилистическая красота публичного высказывания.

Данные риторические традиции последовательно сменяли друг друга в разные исторические периоды в связи со сменой стиля жизни, а значит, – стиля общественных отношений. Так, советская эпоха отдавала предпочтение второй риторической традиции – красивой стилистической форме, порой в ущерб содержанию, с ориентацией на текст-образец.

Как же связаны здесь наука и искусство? Изучив грамматику, мы говорим правильно, не нарушая законы языка. Изучив риторику, мы научаемся говорить искусно и убедительно, овладевая риторическим мастерством. Ведь риторика в отличие от грамматики по своему характеру индивидуальна.

Новизна мысли, новизна слововыражения есть главное отличие риторики от других филологических наук. Как утверждал академик Ю.В. Рождественский, грамматике свойственна правильность, стилистике – эстетика, привлекательность, риторике – новизна. Таким образом, речи стандартной противопоставляется речь оригинальная, индивидуальная. В поисках новизны мысли и искусства формирования оригинального самобытного стиля образцовая говорящая личность в своём неповторимом дискурсе ориентируется на квинтилиановские фигуры речи и мысли, а не на стандартные академические синтаксические конструкции.

Фигуры индивидуализируют речь. У Стагирита Аристотеля риторика является продолжением логики. Его трактат «Риторика» включает в себя учение о бытии, учение о человеческой деятельности и учение о творчестве. Стиль жизни формируется стилем речи, а следовательно, риторика и философия должны рассматриваться как первейшие источники становления стиля жизни общества. Таково соотношение риторической науки и искусства.

Каково же классическое определение риторики? Риторика – это наука о законах порождения высказывания и способах убеждения. Возникает вопрос: какие ещё законы, помимо законов порождения, создания высказывания функционируют в публичном тексте? Законы понимания, толкования, высказывания реципиентом. Очевидно, что главная задача риторики (порождение высказывания) осуществляется в двух аспектах – риторическом (убеждение) и герменевтическом (понимание), ибо риторика изучает не все тексты, а лишь тексты, способные к «эффективному функционированию».

Дело в том, что главный закон риторики – это риторический канон, имеющий пятичастную структуру (1. *inventio*, 2. *dispositio*, 3. *elocutio*, 4. *memorio*, 5. *actio*). Таким образом, первый этап создания текста (*inventio*) – это нахождение замысла речи, изобретение, или процесс создания мыслей и слов, а значит, обращение к топикам, топам и аргументам, ответ на вопрос «что сказать?». Изобретение идей называют центром риторики, поскольку главным является умение развернуть доказательство, представив уместные аргументы, которые примет аудитория.

В многовековой риторической практике накоплено много примеров изобретения новых оригинальных мыслей путём обращения к классическим

топикам (1. причина, 2. сравнение, 3. подобие, 4. пример, 5. свидетельство, 6. обстоятельства, 7. уступление, 8. условие, 9. противное, 10. время, 11. место, 12. признаки, 13. качества, 14. принадлежности, 15. свойства, 16. действие и страдание, 17. имя, 18. целое, 19. части, 20. род, 21. виды, 22. определение, 23. следствие).

Обращение к топикам – это и есть ответ на вопрос «что сказать?». Без причины ничто не возникает, сравнение и подобие помогают лучше понять предмет, примеры показывают в деталях исторические события, современные ситуации, факты, противное порождает парадокс, антитезу, время имеет – тоже востребованные топики, что подтверждается частым обращением к выражению наших дней – «здесь и сейчас».

Отсюда не сложно сделать переход от топиков к топам как общим местам, ценностным суждениям, созданным на основе авторитетных источников. Подчеркнём, важно соблюдать иерархию топов:

1. Религия.
 - 1.1 Св. Писание.
 - 1.2 Св. Предание.
 - 1.3 Богословие: литургика, гомилетика, догматическое богословие, нравственное богословие, церковная история, каноническое право.
2. Наука.
 - 2.1 Гуманитарная наука: филология, история, география, правоведение, искусствоведение.
 - 2.2 Точная наука: математика и логика.
 - 2.3 Естественная наука: биология, геология, химия, физика, механика, астрономия.
 - 2.4 Прикладная наука: медицина, технология, военная наука, экология, экономика, педагогика, психология, социология, политология.
3. Искусство.
 - 3.1 Практические искусства: зодчество, дизайн, техника, военное дело, домоводство, администрация, политика, маркетинг.
 - 3.2 Мусические искусства: литература, музыка, живопись, ваяние, танец.
 - 3.3 Логические искусства: поэтика, элоквенция, гармония, перспектива.
4. Нравственность.
 - 4.1 Национальная честь и достоинство.
 - 4.2 Общественное благо.
 - 4.3 Профессиональная этика.
 - 4.4 Семейные установления.
 - 4.5 Обычаи – общепринятые нормы поведения.
5. Право.
 - 5.1 Принципы права.
 - 5.2 Действующее законодательство.
 - 5.3 Судебная практика.
 - 5.4 Юридический обычай.
6. Государство.
 - 6.1 Персональная суверенная власть.
 - 6.2 Органы судебной власти.
 - 6.3 Органы законодательной власти.
 - 6.4 Органы центральной исполнительной власти.
 - 6.5 Местные органы власти.
7. Личность.
 - 7.1 Семейное воспитание.
 - 7.2 Образование.
 - 7.3 Моральный уровень.
 - 7.4 Творческие способности.
 - 7.5 Жизненный опыт.
8. Исторический опыт.

8.1 Месторазвитие общества: задачи национально-государственного строительства.

8.2 Образование и профессиональная подготовка населения.

8.3 Народное здравие.

8.4 Состояние цивилизации.

8.5 Формы социальной организации общества.

8.6 Природные ресурсы и окружающая среда.

9. Политическая система.

9.1 Политические принципы.

9.2 Политический опыт.

9.3 Политические партии и программы.

10. Общественное мнение.

На **втором этапе изобретения текста (*dispositio*)** происходит разработка замысла речи, выбирается композиция речи: самой предпочтительной для публичного выступления становится следующая: 1) вступление-предложение; 2) наррацию, или история вопроса; 3) доказательство; 4) опровержение; 5) заключение) и аргументация. На этом этапе разработки замысла речи формулируются тезис и его доказательство. Аргументы разрабатываются в системе общих мест – основных ценностных категориях – понятиях, суждениях, умозаключениях. Наиболее ясное и последовательное развитие теории аргументации публичной речи находим в трудах А.А. Волкова [1]. Он различает классы риторических аргументов и детально исследует парадигматику образов – автора (ритора), аудитории, оппонента и др. Основное внимание в его трудах уделяется диалектической аргументации в отличие от аргументации эристической и софистической.

Существуют разные концепции теории аргументации, начиная с учения Стагирита Аристотеля. Современные подходы к анализу аргументации представлены неориторическим подходом (Х. Перельман, Л. Ольбрехт-Титека), когнитивным подходом (Р. Абельсон, А. Баранов и др.), историческим подходом (Д. Анджелли, М. Финокьяро), аксиологическим и нормативно-этическим подходом (П. Лоренцен, В. Демьянков, Л. Иванов и др.), лингвоцентрическим подходом (О. Дюкро и др.), формально-логическим подходом (А. Несс, Е. Барт, Д. Мартенс и др.), эмпирическим подходом, представляющим собой всеобъемлющее описание образцов аргументации текстов, имеющих историческое значение, например, «Мелосского диалога» Фукидида, диалога Платона «Горгий», «Тускуланских бесед» М.Т. Цицерона. Однако ведущим из этих учений становится теория аргументации Х. Перельмана, который указывает на важную роль вывода по аналогии и предлагает рассматривать статус метафоры. Понимание риторики как теории речевой деятельности характерно для учёных льежской школы – франко-бельгийской группы «М» (Ж. Дюбуа, Ф. Эделин, Ж.-М. Клинкаенберг, Ф. Мэнге, Ф. Пир, А. Тринон) [2].

Третий этап риторического канона (*elocutio*) связан с написанием, словесным оформлением оригинального текста и его стилистической обработкой, поскольку *elocutio* – это и есть стиль. Искусство ритора состоит в том, чтобы уместно и эффективно расположить слова в речи. Очевидно, что риторическое искусство – это не только богатство словаря, но и умение соединять слова в предложении, строить фигуры, оттачивая индивидуальный стиль, ведь качество фигуры зависит не только от того, из какого материала она сделана, но и как построена, в каком контекстуальном окружении оказалась. Владение фигурами – градацией, антитезой, кольцом, риторическим вопросом – это искусство. У М.Ф. Квинтилиана описано более 200 фигур. Все они обнаружены в наших русских текстах, вошедших в мировую литературу.

Четвёртый этап риторического канона (*memoria*) основан на риторической памяти. Наша память подвижна, она совершенствуется, изменяется на протяжении всей жизни в связи с пополнением наших знаний, чтением и размышлением над прочитанным, формированием умения выбирать книги. У одних из нас преобладает ассоциативная, образная память, у других – зрительная, тек-

стовая. И то, и другое возможно при хорошо сформированном художественном и языковом вкусе. Используя накопленный опыт, мы обращаемся к цитатам, свидетельствам, рассказу, пояснениям, историческим параллелям.

Древние греки изучали память как составляющую риторического канона, четвертую его часть – *тетюгю*. Их интересовала техническая функция памяти – способность воспроизводить опыт прошлого. Греков отличало неодолимое стремление к состязаниям во всех сферах жизни, будь то Олимпийские игры или публичные философские диспуты, сочинение поэм или декламирование их наизусть. Разрабатывались секреты запоминания текста для актёров и публичных раторов. Аристотель утверждал, что мышление невозможно без конкретных образных представлений, память же состоит из запечатленных образов.

Во времена античности развивали как зрительную, так и ассоциативную память. Убедительной иллюстрацией тому была жизнь знаменитого Демосфена. Память трактовалась греками как творчески осмысленное, глубинное понимание текста, его переживание, настрой души. Какие же риторические упражнения, совершенствующие ораторскую память, предлагали греки?

1. Заучивание наизусть текста и его осмысленное произнесение с целью обогащения идейной и словесной памяти.

2. Импровизированное воспроизведение высказывания с опорой на картинные образы, символы, впечатления, ассоциации и предметы культурной памяти.

При этом важно помнить: оратор заучивает не фразы, а ход мыслей, общее содержание речи и музыкальное построение высказывания.

Римляне тоже уделяли большое внимание памяти. Вот интересный исторический факт: М.Т. Цицерон заучивал речи, мысленно гуляя по своему дому. Вступление ассоциировалось со входной дверью, тезис речи – с прихожей, другие части – с комнатами дома, менее значительные положения он связывал с различными предметами интерьера. Цицерон восхвалял память Симонида, Феодекта, Гортензия. Римский оратор Гортензий, по упоминанию М.Ф. Квинтилиана, как-то после многочасового аукциона перечислил без ошибок, в правильной последовательности все выставленные на продажу вещи, их цены и покупателей.

Позже духовные риторы, неоплатоники развивали идею божественной памяти. В знаменитой «Исповеди Августина Блаженного» находим метафоризированные рассуждения о памяти: обширные дворцы памяти, кладовые памяти, укромные неопишваемые закоулки памяти, огромные палаты памяти, сокровищница памяти и др. Всё это было ещё задолго до открытия первых университетов в Европе. В эпоху Ренессанса известными раторами были признаны Ф. Меланхтон, Ю.Ц. Скалигер, Г. Фосс, У.Ф. Гуттен и многие другие. В христианской культуре память связана с традицией, наследованием.

Сейчас живой интерес образованной части общества, его элиты вызывает телепередача «Линия жизни» на канале «Культура». В центре этого почти театрального действия оказываются В. Баринов, В. Лановой, А. Баталов, М. Ножкин, Т. Доронина, М. Казаков – риторы, проповедующие духовные ценности, каждый со своим индивидуальным образцовым стилем, способностью диалектически мыслить, много и блестяще читать наизусть русскую и зарубежную классику.

Пятый этап риторического канона (*actio*) – это речевой акт, произнесение публичной речи, с предварительной проработкой речи в голосе, позе, мимике, жестах и интонации. Образцовых примеров тому великое множество: речь Демосфена о Золотом венке, публичные речи М.Т. Цицерона, ответная речь на собственном юбилее Ф.Н. Плевако, речь А. Ширвинда на юбилее З. Гердта и многие другие. Как же овладеть этим искусством? Древние греки указывали на обязательные источники красноречия: *natura* – природные данные, *art* – искусство, *imitatio* – подражание образцам, *usus* – опыт.

Хорошо известно, какие навыки получали гимназисты в русской дореволюционной гимназии:

- 1) умение вести беседы на возвышенные темы – устные диалоги;
- 2) умение писать письма – владение эпистолярным стилем;
- 3) умение повествовать, рассказывать;
- 4) умение публично выступать, сочинять ораторский монолог и произносить его на публике;
- 5) владение мастерством сочинения – жанрами художественной литературы.

Итак, наука помогает нам профессионально подходить к решению риторических задач, а искусство – творчески, оригинально выражать свои мысли и чувства в публичном слове. Закljučая, мы вправе сказать, что риторика – это синтез науки и искусства.

Список литературы

1. Волков А. А. Теория риторической аргументации / А. А. Волков. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Добросвет : Изд-во КДУ, 2013. – 374 с.
2. Дюбуа Ж. Общая риторика : пер. с фр. / Ж. Дюбуа и др. – М. : Прогресс, 1986. – 392 с.
3. Михальская А. К. Риторика : учебник / А. К. Михальская. – М. : ИНФРА-М, 2019. – 480 с.

References

1. Volkov A. A. Teorija ritoricheskoj argumentacii. 2nd ed. M.: Dobrosvet, KDU Publ., 2013. 374 p.
2. Zh.Dubua i dr. Obshhaja ritorika: per. s fr. M.: Progress, 1986. 392 p.
3. Mihal'skaja A.K. Ritorika: uchebnik. M.: INFRA-M, 2019. 480 p.

doi 10.21672/1818-4936-2020-75-3-051-059

СПЕЦИФИКА НЕВЕРБАЛЬНОГО КОММУНИКАТИВНОГО ПОВЕДЕНИЯ ФРАНЦУЗОВ, ИТАЛЬЯНЦЕВ, ИСПАНЦЕВ И РУССКИХ

Кузнецова Елена Вениаминовна, кандидат педагогических наук, Астраханский государственный университет, 410056, Россия, г. Астрахань, ул. Татищева, 20а, lenu_kouznetsova@mail.ru.

Кунусова Алина Нагиевна, кандидат филологических наук, Астраханский государственный университет, 410056, Россия, г. Астрахань, ул. Татищева, 20а; Сиенский государственный университет, 53100, Италия, Сиена, ул. Банки ди Сотто, 55, a.kunusova@gmail.com.

Шатохина Галина Николаевна, старший преподаватель, Астраханский государственный университет, 410056, Россия, г. Астрахань, ул. Татищева, 20а, galyaos@mail.ru.

Целью данной работы является описание и контрастивный анализ национально-маркированных элементов невербального поведения, которые могут вызвать затруднения в межкультурном общении (на примере французов, испанцев, итальянцев и русских).

Ключевые слова: невербальная коммуникация, кинесика, жесты, мимика